

令和 6 年度物価高騰重点支援給付金のお知らせ【ベトナム語】

Thông báo về trợ cấp ứng phó tình hình vật giá tăng cao

Trợ cấp cho các hộ gia đình được miễn thuế cư trú năm 2024 (Reiwa 6) (30.000 yên) • Thông báo về trợ cấp bổ sung cho trẻ em (20.000 yên)

Hộ gia đình đủ điều kiện/số tiền thanh toán

(1) Trợ cấp cho các hộ gia đình được miễn thuế cư trú năm 2024 (Reiwa 6) (30.000 yên)

Các hộ gia đình có đăng ký cư trú tại Thành phố Shizuoka vào ngày 13 tháng 12 năm 2024 và tất cả các thành viên trong hộ gia đình được miễn thuế cư trú cá nhân vào năm 2024 (Reiwa 6).
30.000 yên mỗi hộ gia đình

(Lưu ý) Tuy nhiên, các hộ gia đình sau đây không đủ điều kiện.

- Các hộ gia đình trong đó tất cả các thành viên được chu cấp bởi người thân khác đang phải chịu thuế cư trú.
- Hộ gia đình có thành viên được miễn thuế cư trú do các hiệp định thuế

(2) Trợ cấp cho hộ gia đình có trẻ em (trợ cấp bổ sung cho trẻ em) (20.000 yên)

Trong số các hộ gia đình đã đăng ký cư trú tại Thành phố Shizuoka vào ngày 13 tháng 12 năm 2024 và đủ điều kiện nhận 30.000 yên ở (1), thì các hộ có trẻ em dưới 18 tuổi (sinh sau ngày 2 tháng 4 năm 2006) sống trong cùng một hộ gia đình vào ngày 13 tháng 12 năm 2024 đủ điều kiện.

20.000 yên mỗi đứa trẻ

- ◆ Các hộ gia đình đã nhận được thông báo ở (1) và (2) có con mới sinh vào hoặc sau ngày 14 tháng 12 năm 2024 cũng đủ điều kiện nhận trợ cấp, nhưng phải nộp đơn xin riêng, trước ngày 31 tháng 5 năm 2025. Vui lòng liên hệ tổng đài.

Thủ tục

Chủ hộ gia đình đủ điều kiện sẽ nhận được “Thông báo thanh toán (Bưu thiếp)” hoặc “thư xác nhận (Phong bì)” vào giữa tháng 2. Các hộ gia đình thuộc cả hai trường hợp (1) và (2) sẽ nhận được hai thông báo.

■ Những người đã nhận được “Thông báo thanh toán (Bưu thiếp)”



*Bưu thiếp sẽ được gửi đến những người đã nhận trợ cấp phát tại thành phố Shizuoka từ tháng 7 năm 2024. Trường hợp này trên bưu thiếp có ghi thông tin tài khoản đã chuyển tiền.

Tiền trợ cấp sẽ được chuyển vào tài khoản ghi trên bưu thiếp vào giữa tháng 3. Nếu bạn muốn thay đổi tài khoản, vui lòng liên hệ với tổng đài trước ngày 25 tháng 2 năm 2025.

◆ Những người đã nhận được “thư xác nhận (phong bì)”

 Hộ gia đình được miễn thuế cư trú (30.000 yên) (Xanh lục)	 Trợ cấp bổ sung cho trẻ em (20.000 yên) (Xanh lam)
---	--

*Thư xác nhận sẽ được gửi đến những người đã nhận trợ cấp ở Thành phố Shizuoka trước đây, những người mới đủ điều kiện nhận trợ cấp và những người có hoàn cảnh gia đình đã thay đổi, chẳng hạn như thay đổi chủ hộ.

① Những người có thông tin tài khoản được liệt kê trên “thư xác nhận”

Vui lòng kiểm tra nội dung và nếu thông tin tài khoản chính xác thì điền tên chủ hộ, ngày xác nhận (ngày điền), số điện thoại rồi gửi lại vào phong bì gửi lại kèm theo.

② Những người mà trong “thư xác nhận” không có thông tin tài khoản

Vui lòng kiểm tra nội dung của thư xác nhận và điền các thông tin cần thiết. Khi gửi thư xác nhận, hãy đính kèm giấy tờ tùy thân (như bản sao thẻ cư trú), giấy tờ xác nhận tài khoản của tổ chức tài chính (ngân hàng) mà bạn nhận tiền (bản sao sổ ngân hàng hoặc trang có thông tin tài khoản trên trang web của ngân hàng, gồm có các thông tin như tên tổ chức tài chính (ngân hàng), số tài khoản và họ tên chủ tài khoản (katakana) của tài khoản nhận).

Vui lòng sử dụng phong bì trả lời kèm theo và gửi lại trước ngày 31 tháng 5 năm 2025 (ngày đóng dấu bưu điện gửi đi cũng có hiệu lực).

*Nếu bạn đã nhận được cả hai thông báo (1) và (2), vui lòng gửi lại cả hai.
Các tài khoản chuyển khoản ở (1) và (2) có thể là các tài khoản khác nhau.

Phương thức thanh toán

Tiền trợ cấp sẽ được chuyển vào tài khoản của bạn trong vòng 4 đến 6 tuần sau khi thành phố nhận “thư xác nhận” bạn đã gửi.

Nếu bạn không có tài khoản ngân hàng, vui lòng liên hệ với tổng đài của chúng tôi.

Tổng đài

Chúng tôi sẽ mở tổng đài (chỉ có tiếng Nhật) để giải đáp thắc mắc của bạn.

Số điện thoại 0120-536-025 (gọi miễn phí)

Giờ tiếp nhận: 8:30 sáng đến 5:15 chiều (trừ thứ bảy, chủ nhật và ngày lễ)

Hãy cẩn thận với những trò lừa đảo đặc biệt và trộm cắp thông tin cá nhân.

Nếu bạn nhận được cuộc gọi hoặc thư đáng ngờ liên quan đến tiền trợ cấp, vui lòng liên hệ với đồn cảnh sát gần nhất hoặc đường dây nóng của cảnh sát (#9110).

Phòng Trợ cấp Đặc biệt Tạm thời Bộ phận Phúc lợi và Tổng hợp Thành phố Shizuoka